

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been priorly published pursuant to section 8 of the Act, where the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed therein warrants it;

WHEREAS under section 18 of the Regulations Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, where the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed therein warrants it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the Regulation respecting the capitalization of small and medium-sized businesses is of a fiscal nature;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for the Economy and Finance and Minister of Industry, Trade, Science and Technology and of the Minister for Industry and Trade:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the capitalization of small and medium-sized businesses, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the capitalization of small and medium-sized businesses (*)

An Act to promote the capitalization of small and medium-sized businesses
(R.S.Q., c. A-33.01, s. 20)

1. Section 1 of the Regulation respecting the capitalization of small and medium-sized businesses is amended in the French text

(1) by substituting the following for paragraph 2:

“2° l’expression “corporation associée” désigne une “société associée” selon le sens que lui donnent les articles 21.20 à 21.25 de la Loi sur les impôts (L.R.Q., c. I-3);”;

* The Regulation respecting the capitalization of small and medium-sized businesses, made by Order in Council 1147-92 dated 5 August 1992 (1992, *G.O.* 2, 4195), was last amended by the Regulation made by Order in Council 1261-94 dated 17 August 1994 (1994, *G.O.* 2, 3838). For previous amendments, refer to the “Tableau des modifications et Index sommaire”, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 March 1997.

(2) by adding the following at the end of paragraph 7:

“Aux fins de la Loi sur les impôts, l’expression “corporation liée” désigne une “société liée”;”;

(3) by substituting the word “société” for the word “corporation” wherever it appears in paragraph 9.

2. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1739

Gouvernement du Québec

O.C. 1184-97, 10 September 1997

An Act respecting Québec business investment companies
(R.S.Q., c. S-29.1)

Québec Business Investment Companies — Amendments

Regulation to amend the Québec Business Investment Companies Regulation

WHEREAS under section 16 of the Act respecting Québec business investment companies (R.S.Q., c. S-29.1), the Government may make regulations regarding the application of that Act;

WHEREAS the Québec Business Investment Companies Regulation was made by Order in Council 1627-85 dated 14 August 1985;

WHEREAS the Act to harmonize certain legislative provisions of a fiscal nature with the Civil Code of Québec (1997, c. 3) is in force;

WHEREAS that Act amends in particular the Taxation Act (R.S.Q., c. I-3) in order to make amendments, *inter alia*, of a terminological nature which result from the adoption of the Civil Code of Québec;

WHEREAS certain provisions of the Québec Business Investment Companies Regulation refer to the Taxation Act;

WHEREAS it is expedient to amend that Regulation in order to make harmonization amendments with the Taxation Act;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published pursuant to section 8 of

the Act, where the authority making it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed therein warrants it;

WHEREAS under section 18 of the Regulations Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, where the authority that has made it is of the opinion that the fiscal nature of the norms established, amended or repealed therein warrants it;

WHEREAS the Government is of the opinion that the Québec Business Investment Companies Regulation is of a fiscal nature;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for the Economy and Finance and Minister of Industry, Trade, Science and Technology and the Minister for Industry and Trade:

THAT the Regulation to amend the Québec Business Investment Companies Regulation, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Québec Business Investment Companies Regulation (*)

An Act respecting Québec business investment companies
(R.S.Q., c. S-29.1, s. 16)

1. Section 13 of the Québec Business Investment Companies Regulation is amended, in the French text, by adding the following at the end of the first paragraph:

“Aux fins de la Loi sur les impôts, l’expression « corporation liée » désigne une « société liée ».”.

2. The following is substituted for the French text of section 17:

“**17.** L’expression “corporation associée” désigne une “société associée” au sens que lui donne la Loi sur les impôts.”.

* The Québec Business Investment Companies Regulation, made by Order in Council 1627-85 dated 14 August 1985 (1985, *G.O.* 2, 3750), was last amended by the Regulation made by Order in Council 1727-94 dated 7 December 1994 (1994, *G.O.* 2, 4661). For previous amendments, refer to the “Tableau des modifications et Index sommaire”, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 March 1997.

3. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1740

Notice of adoption

An Act respecting racing
(R.S.Q., c. C-72.1)

Rules respecting Standardbred horse racing — Amendments

Notice is hereby given that the Régie des alcools, des courses et des jeux, at its sittings of 29 August and 2 September 1997, made the Rules to amend the Rules respecting Standardbred horse racing, the text of which appears below.

In accordance with sections 12 and 18 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the urgency of the situation requiring it, these Rules were made without having been published as prescribed by section 8 of the Act and shall come into force, notwithstanding section 17 of the Act, on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec*.

The Régie is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such a coming into force:

— the Régie des alcools, des courses et des jeux is bound by an agreement entered into on 13 October 1988 by the Commission des courses du Québec and the Ontario Racing Commission. The agreement provides for a reciprocal commitment to respect the decisions made by the signatories, and for the reciprocity of certain classes of licences. The Ontario Racing Commission recently amended its rules regarding claiming races in order to counter the departure of horses. In Québec, since no administrative measure can be applied, certain owners bend the rule in order to have their horses start in races outside the province. Given the agreement and the ineffectiveness of the current Rule, it is urgent to amend the provision respecting claiming races;

— the impossibility of holding races with a handicap hinders the industry and it is urgent to amend the Rules to allow such races to be held as early as August 1997 in order to facilitate the recovery of the racing industry in Québec.

GHISLAIN K. LAFLAMME,
*President fo the Régie des alcools,
des courses et des jeux*